

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 36 (1974)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Illustration de la première page de couverture (Annonce)

Tracteur SAME MINITAURO DT, à 4 roues motrices 3 cylindres en ligne, 56 CV

En obtenant les 1^{ère}, 2^e et 4^e place aux derniers championnats de France de labours en planches, les tracteurs SAME ont prouvé la supériorité de la traction intégrale à 4 roues motrices.

Pour avoir orienté la construction et la conception des tracteurs agricoles vers la solution idéale de la traction intégrale, la fabrique de tracteurs SAME, à Treviglio, a fait œuvre de pionnier. Il y a eu, il est vrai, de petits constructeurs et des artisans qui ont adapté, même pour le compte de grosses industries et de grandes marques, des tractions avant à des tracteurs à 2 roues motrices traditionnels, mais l'écrasante supériorité de SAME est d'avoir basé la totalité — ou la presque totalité — de sa production de série sur les 4 roues motrices depuis plus de trente ans.

On peut en dire autant du refroidissement à air appliquée aux moteurs Diesel de cette marque, système qui a permis aux tracteurs de Treviglio de travailler dans des conditions atmosphériques diamétralement opposées allant de l'Europe aux climats otrrides du Venezuela et de Cuba jusqu'aux grands froids des montagnes suisses ou des régions nordiques.

La conception de la station automatique de contrôle SAME n'est pas non plus étrangère aux brillants résultats obtenus aux championnats de France de labours. Grâce à ce relevage ultra-moderne, tous les outils portés, semi-portés ou trainés opèrent avec la plus grande sensibilité, même sous les plus petites variations d'effort de traction, d'où maximum de régularité même après de longues années de travail.

Les modèles suivants sont livrables sur le marché suisse, que ce soit à 2 ou à 4 roues motrices:

AURORA 45, 45 CV
MINITAURO 60, 56 CV

CORSARO 70, 67 CV
SATURNO 80, 78 CV
DRAGO 98 CV

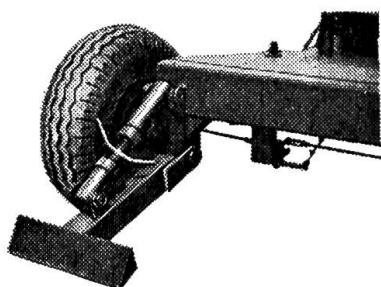
Les tracteurs SAME sont vendus en Suisse par les Fédérations agricoles et leurs agents régionaux.

Grues hydrauliques Krüger

Différentes grandeurs et types pour toute exploitation. Entraînement par prise de force et par moteur, livrable avec pelle à terre, rétro et corbeille à betteraves.



Grâce aux supports très robustes la position de la grue hydraulique Krüger reste stable, même en exécutant les plus lourds travaux.



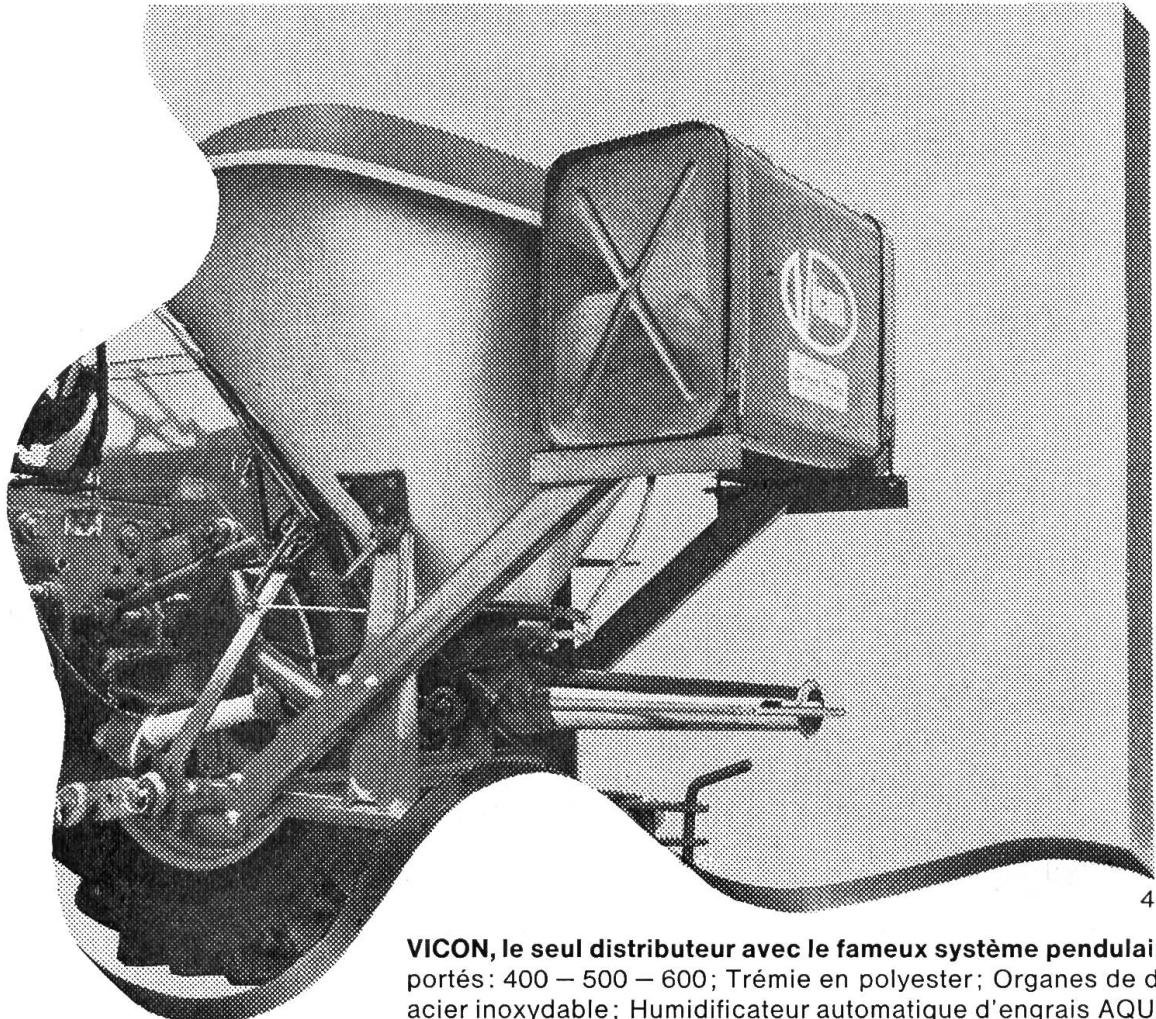
Demandez le prospectus pour la grue à fumier Krüger

Adresse: _____

Agrar

Fabrique de machines agricoles SA
Téléphone 073 22 01 22 Wil SG

Un exemple de notre programme de distributeurs d'engrais



ADRA

4

VICON, le seul distributeur avec le fameux système pendulaire. 3 modèles portés: 400 - 500 - 600; Trémie en polyester; Organes de distribution en acier inoxydable; Humidificateur automatique d'engrais AQUA-JET; Localisateur sous-soleur; Dispositif multirang 4 lignes; Egalement 3 modèles tractés: 1000 - 2000 - 4000.

ALLAMAND, votre partenaire pour une rationalisation progressive de votre exploitation, mérite votre confiance.

Sa très longue expérience, son service après-vente exemplaire, son stock de pièces de rechange bien achalandé, vous garantissent toute sécurité.

Allamand

1110 Morges, Téléphone 021 714121

Coupon

Veuillez me faire parvenir, sans engagement, une documentation sur les distributeurs VICON.

Nom _____

Prénom _____

Localité _____

TA

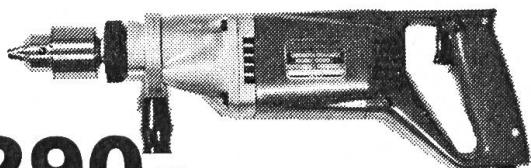
Black & Decker®

12 Monate totale
Garantie
mois totale
B-D

a les outils électriques qu'il vous faut à des prix choc clairs et nets. Demandez à votre fournisseur!

Perceuse-frappeuse 13 GD/P

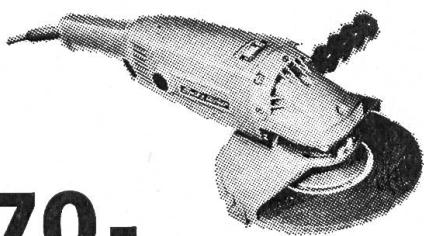
mandrin de 13 mm, 460 W



290.-

Meuleuse d'angle AG

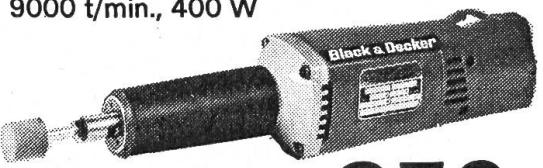
6000 ou 8000 t/min., 1500 W



370.-

Meuleuse droite SAN

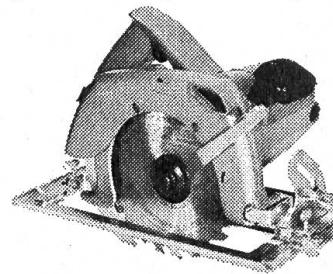
9000 t/min., 400 W



250.-

Scie circulaire SEC/6

prof. de coupe 55 mm, 1000 W



375.-

Imbattable
sur le plan des
prix et de la qualité.

Ford Economy

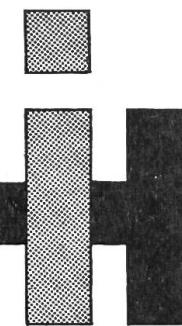
40 CV, 8/2 vitesses + système hydraulique
Expertisés et équipés selon la O.C.E.

12'655.-



Ford construit des tracteurs
pour tous les besoins

Etre supérieur avec **Mc CORMICK INTERNATIONAL®**



cela signifie avoir un meilleur rendement. Les tracteurs IH sont équipés en série de moteurs d'origine IH à injection directe. Direction entièrement hydrostatique. Boîte de vitesses entièrement synchronisée. Freins hydrauliques avec cylindre de compensation. Prise de force embrayable sous charge. Transmission planétaire dans le pont arrière. Grâce à la construction supérieure des tracteurs IH, conçus par des ingénieurs et des techniciens expérimentés, vous avez en mains un tracteur qui vous rend supérieur, avec lequel vous accomplissez davantage.

ROHRER-MARTI

8105 Regensdorf, Querstrasse 24, téléphone 01-71 11 55
Représentant général de l'INTERNATIONAL HARVESTER EXPORT COMPANY USA
* Pour certaines régions, les représentations régionales sont encore vacantes.



DISTRIBUTEURS D'ENGRAIS ROTAST CARACTÉRISTIQUES PARTICULIÈRES AVANTAGES IMPORTANTS

Téléphone 031 - 83 08 11

Dispositif de dosage avec nouvelle fermeture à fente en acier inoxydable, réglage simple et précis par un seul levier.

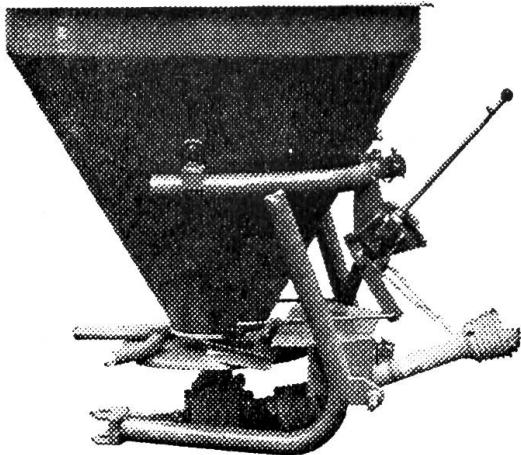
Grand disque centrifuge spécial avec 6 doigts de distribution, distribution régulière, les zones de recouvrement latérales très plates permettent une jonction de recouvrement sûre et sans problèmes.

Agitateur SL pour mélanger et épandre les engrais humidifiés.

Boîte à renvoi d'angle avec pignons robustes tournant dans un bain d'huile, peu d'entretien, longue durée d'utilisation.

Notre représentant pour la Suisse romande:
A. Tenthorey, 23, route d'Yverdon, 1530 Payerne
Tél. 037 - 61 34 33.

modèle	quantité d'engrais
(303) 320	350 à 450 kg
(404) 420	450 à 550 kg
(600) 600	650 à 800 kg



OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB



Deux assurances de bonne compagnie

La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA (anciennement: Association suisse de propriétaires de tracteurs).

Agences dans toute la Suisse

Hürlimann

Premier parmi les meilleurs

Un exemple de notre programme complet de motoculture



ADRA

RENAULT, un éventail de modèles de 46 à 100 CV; robustes, construits pour durer; force de traction élevée; mécanique éprouvée et sûre; économiques à l'emploi et à l'entretien; adhérence – maniabilité – confort et sécurité; également modèles à voie étroite

6a

ALLAMAND, votre partenaire pour une rationalisation progressive de votre exploitation, mérite votre confiance.

Sa très longue expérience, son service après-vente exemplaire, son stock de pièces de rechange bien achalandé, vous garantissent toute sécurité.

Allamand

1110 Morges, Tél. 021 71 41 21

Coupon

TA

Veuillez me faire parvenir, sans engagement, une documentation sur les tracteurs RENAULT, puissance désirée _____ CV.

Nom _____

Prénom _____

Localité _____